

159719-2026 - Concurso

Alemanha – Serviços de arquitectura para edifícios – Hochbaulicher Realisierungswettbewerb Feuerwehrgerätehaus und Rettungswache

OJ S 47/2026 09/03/2026

Anúncio de concurso para trabalhos de conceção

Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Stadt Ostseebad Kühlungsborn

Correio eletrónico: p.kahl@stadt-kborn.de

Forma jurídica do adquirente: Autoridade local

Atividade da autoridade adjudicante: Serviços públicos das administrações públicas

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Hochbaulicher Realisierungswettbewerb Feuerwehrgerätehaus und Rettungswache

Descrição: Der Wettbewerb wird als nichtoffener, einstufiger hochbaulicher

Realisierungswettbewerb im Rahmen eines VgV-Verfahrens durchgeführt. Die Auslobung

wurde der Architektenkammer Mecklenburg-Vorpommern zur Prüfung vorgelegt; diese hat die

Unterlagen bestätigt und den Wettbewerb unter der 02/ 2026 registriert. Einsendeschluss

Bewerbungen 08.04.2026 | Ausgabe der Unterlagen 06.05.2026 | Digitales Kolloquium

21.05.2026 | Abgabe der Wettbewerbsarbeiten 07.08.2026 | Abgabe des Modells 14.08.2026 |

Preisgerichtssitzung 17.09.2026 | Ausstellung anschließend | Rechtsgrundlage: Richtlinie

2014 /24/EU VgV - Verordnung über die Vergabe öffentlicher Aufträge - Deutsch RPW 2013 -

Richtlinie für Planungswettbewerbe - Deutsch

Identificador do procedimento: 156eb825-a4f9-4339-b450-46a3181851a9

Identificador interno: WB_KÜH_Feuerwache

Tipo de procedimento: Limitado

Principais características do processo: Die Gesamtzahl der Teilnehmenden ist auf 12

einschließlich 4 vorausgewählter Teilnehmender begrenzt | Der Wettbewerb richtet sich an

Architekt:innen | Nachstehende Anforderungen an die Berufszulassung an natürliche bzw.

juristische Personen sind von den Teilnehmenden zu erfüllen: 1.) natürliche Personen, die

gemäß Rechtsvorschriften ihres Heimatstaates zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt:

in berechtigt sind und gemäß EG-Richtlinien in der Bundesrepublik Deutschland tätig werden

können. Ist die Berufsbezeichnung im jeweiligen Heimatstaat nicht gesetzlich geregelt, so

erfüllt die fachlichen Anforderungen als Architekt:in, wer über ein Diplom bzw.

Prüfungszeugnis oder einen sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung

der Richtlinie 2013/55/EU entspricht. 2.) juristische Personen, sofern deren satzungsmäßiger

Geschäftszweck auf einschlägige Planungsleistungen ausgerichtet ist und ein:e

bevollmächtigte:r Vertreter:in und der / die Verfasser:in der Planungsleistungen, die an

natürliche Personen gestellten Anforderungen erfüllt. Bei Bewerbungsgemeinschaften muss

jedes Mitglied teilnahmeberechtigt sein; es ist eine bevollmächtigte Vertretung zu benennen.

Mitglieder von Bewerbungsgemeinschaften sowie Mitarbeitende, die an der Ausarbeitung

einer Wettbewerbsarbeit beteiligt waren, dürfen nicht zusätzlich am Wettbewerb teilnehmen.

Verstöße hiergegen haben den Ausschluss sämtlicher Arbeiten der Beteiligten zur Folge. Die

Hinzuziehung von Verkehrsanlagenplanenden wird empfohlen. Alle Teilnehmenden haben ihre Teilnahmeberechtigung sorgfältig zu prüfen. Die Teilnahme erfolgt in eigener Verantwortung.

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 71221000 Serviços de arquitectura para edifícios

2.1.2. Local de execução

Cidade: Kühlungsborn

Subdivisão do país (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

País: Alemanha

2.1.4. Informações gerais

Informações adicionais: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y9UM4XH#

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Anúncio

Incumprimento de obrigações determinadas por motivos de exclusão puramente nacionais:

Verstoß gegen die in den rein innerstaatlichen Ausschlussgründen verankerten

Verpflichtungen: Zwingende Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB, Fakultative

Ausschlussgründe gemäß § 124 (1) GWB Interessenkonflikt aufgrund seiner Teilnahme an

dem Vergabeverfahren: Interessenskonflikte gemäß § 6 VgV, Bezug zu Russland gemäß

Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 vom 31. Juli 2014

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Hochbaulicher Realisierungswettbewerb Feuerwehrgerätehaus und Rettungswache

Descrição: Die Stadt Ostseebad Kühlungsborn unterhält am Standort Zur Asbeck 2 in

Kühlungsborn eine Freiwillige Feuerwehr. Das vorhandene Objekt entspricht aktuell nicht

mehr den technischen DIN-Normen und den Unfallverhütungsvorschriften. Die Stadt

Ostseebad Kühlungsborn beabsichtigt daher, ein neues Feuerwehrgerätehaus mit

Rettungswache zu errichten. Als Standort wurde ein Bau Feld im Bebauungsplangebiet Nr. 25

am Grünen Weg festgelegt. Die bisherigen Standorte der Freiwilligen Feuerwehr und der

durch das DRK betriebenen Rettungswache sollen mit Fertigstellung des Neubaus

aufgegeben oder einer neuen Nutzung zugeführt werden. Zur Sicherstellung eines

qualitätsvollen, transparenten und vergleichbaren Planungsprozesses wird das Vorhaben

gemäß den Grundsätzen der Richtlinie für Planungswettbewerbe als Realisierungswettbewerb

durchgeführt. Auf dieser Grundlage soll die beste architektonische, funktionale und

wirtschaftliche Lösung für die Hochbaumaßnahme einschließlich der zugehörigen

untergeordneten Freianlagen ermittelt werden. Die Durchführung nach RPW gewährleistet

dabei eine klare Aufgabenbeschreibung, die Gleichbehandlung aller Teilnehmenden sowie

eine nachvollziehbare und fachlich fundierte Entscheidungsfindung durch ein unabhängiges

Preisgericht. Für die Realisierung der Hochbaumaßnahme inkl. Außenraumgestaltung ist ein

Kostenbudget von max. 6.615.000 EUR netto ermittelt worden. ||| Mitglieder der Jury |

Stimmberechtigte Fachpreisrichter:innen: Herr Prof. Dr. Volker Droste, Architekt; Herr Prof.

Eike Harant, Architekt; Frau Beate Burhoff, Architektin; Frau Iris Talle, Architektin; Frau

Manuela Schwanitz, Architektin | Stellvertretende Fachpreisrichterin: Frau Karoline Grohmann, Architektin | Stimmberechtigte Sachpreisrichter:innen: Frau Bürgermeisterin Olivia Arndt; Frau Peggy Westphal, Leiterin Bauamt; Herr Uwe Ziesig, Bürgervorsteher; Herr Maik Garkisch, Wehrführer | Stellvertretende Sachpreisrichter:innen: Frau Stefanie Zielinski, Leiterin Bürgeramt; Herr Oliver Kupke, stellv. Wehrführer; Frau Anne-Kathleen Jacob, 1. Stellv. Bürgervorsteherin; Herr Dr. Peter Menzel, 2. Stellv. Bürgervorsteher; Frau Johanna Wollschläger, Architektin | Die Ausloberin stellt für die Preise und Anerkennungen einen Gesamtbetrag in Höhe von 48.900,00 EUR netto zur Verfügung. Diese Wettbewerbssumme ist auf der Basis des § 35 (Zone III Mitte) der HOAI 2021 ermittelt worden. In die Wettbewerbssumme einbezogen ist zudem ein Betrag von rund 7.000,00 EUR netto für die Planung der untergeordneten Außenanlagen. Die Aufteilung der Wettbewerbssumme ist wie folgt vorgesehen: 1. Preis 19.560,00 EUR; 2. Preis 14.670,00 EUR; 3. Preis 9.780,00 EUR; Anerkennungen 4.890,00 EUR. Das Preisgericht ist berechtigt, durch einstimmigen Beschluss, eine andere Verteilung der Preis- und Anerkennungssumme vorzunehmen.

Identificador interno: WB_KÜH_Feuerwache

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 71221000 Serviços de arquitectura para edifícios

5.1.2. Local de execução

Cidade: Kühlungsborn

Subdivisão do país (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

País: Alemanha

5.1.6. Informações gerais

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

Informações adicionais: Die Ausloberin beabsichtigt, soweit und sobald die dem Wettbewerb zugrunde liegende Aufgabe realisiert wird, unter Würdigung der Empfehlung des Preisgerichts eine:n der Preisträger:innen, ggf. in Stufen, mindestens mit den Leistungsphasen 2-5 und optional und ggf. in Stufen mit den Leistungsphasen 6 - 9 nach § 34 HOAI 2021 sowie die Planung der untergeordneten Außenanlagen als besondere Leistung zu beauftragen, sofern kein wichtiger Grund der Beauftragung entgegensteht und der / die Preisträger:in eine einwandfreie Ausführung der zu übertragenden Leistungen gewährleistet. Voraussetzung ist, dass die Finanzierung des Bauvorhabens durch die Ausloberin gesichert ist. Im Falle einer weiteren Bearbeitung werden durch den Wettbewerb bereits erbrachte Leistungen des Wettbewerbsteilnehmenden bis zur Höhe des zuerkannten Preises nicht erneut vergütet, wenn und soweit der Wettbewerbsentwurf in seinen wesentlichen Teilen unverändert der weiteren Bearbeitung zugrunde gelegt wird. Werden nur Bauabschnitte ausgeführt, so erfolgt die Anrechnung in angemessenem Verhältnis nach den Parametern der HOAI 2021.

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Inscrição em um registro profissional relevante

Descrição do critério de seleção: Nachweis einer personenbezogenen Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt:in durch Kopie der aktuellen Beitragsrechnung oder Kopie einer Bescheinigung der jeweiligen Architektenkammer, die nicht älter als 2 Jahre ist (Stichtag ist der 06.03.2024)

Critério: Referências sobre serviços especificados

Descrição do critério de seleção: Nachweis der verantwortlichen Objektplanung Architektur im eigenen Büro (mind. Leistungsphasen 2-5 nach § 34 HOAI 2021) von 1 Bauvorhaben der Honorarzone III oder höher mit einem Baukostenvolumen von mindestens 4 Mio. EUR netto (in den Kostengruppen 300 und 400), letzte erbrachte Leistungsphase nach dem 06.03.2018, mit Angabe des jeweiligen Auftraggebers. Nachweis in Form eines Referenzblattes (Hinweis: als nachgewiesen gilt eine Referenz, wenn die Leistungsphase 5 bis zum Zeitpunkt der Veroeffentlichung des Wettbewerbsverfahrens abgeschlossen ist).

Critério: Seguro de indemnização de risco profissional

Descrição do critério de seleção: Gefordert wird im Auftragsfall eine Berufshaftpflichtversicherung mit Mindestdeckungssummen von 3 Mio. EUR für Personenschäden sowie 2 Mio. EUR Sach- und Vermögensschäden. Zur Teilnahme am Wettbewerb ist der Nachweis einer bestehenden Haftpflichtversicherung zu führen. Sofern die bestehende Berufshaftpflichtversicherung nur mit niedrigeren Deckungssummen vorliegt, wird per Eigenerklärung erklärt, dass die Deckungssummen im Falle einer Beauftragung auf die geforderten Mindestdeckungssummen erhöht werden. Im Verhandlungsverfahren ist von den Preisträger:innen, die nicht bereits über eine Berufshaftpflichtversicherung mit den geforderten Mindestdeckungssummen verfügen, zum Nachweis ihrer Eignung für die Auftragserteilung außerdem die Bestätigung eines Haftpflichtversicherers vorzulegen, dass im Auftragsfall eine Haftpflichtversicherung mit den geforderten Mindestdeckungssummen abgeschlossen werden kann.

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Wettbewerbsergebnis

Descrição: Wettbewerbsergebnis (50%) Dabei erhält der/die 1. Preisträger:in 5 Punkte, der/die 2. Preisträger:in 3 Punkte und der/die 3. Preisträger:in 2 Punkte. Vergibt das Preisgericht mit der hierfür vorgeschriebenen Mehrheit weitere Preise, so wird der 4. Platz mit 0,5 Punkt bewertet.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 50

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Organisation, Qualifikation und Erfahrung

Descrição: Organisation, Qualifikation und Erfahrung des mit der Ausführung des Auftrags betrauten Personals (20%)

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 20

Critério:

Tipo: Preço

Nome: Angebotspreis

Descrição: Angebotspreis (30%)

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (percentagem, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 30

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y9UM4XH/documents>

Canal de comunicação ad hoc:

Nome: WB_Kühlungsborn

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y9UM4XH>

5.1.12. Condições do concurso

Condições do regime do concurso para trabalhos de concepção:

A decisão do júri é vinculativa para o adquirente: sim

Participantes já selecionados: Die Gesamtanzahl der Teilnehmenden ist auf 12 einschließlich 4 vorausgewählter Teilnehmender begrenzt. Folgende teilnehmende Büros wurden vorausgewählt und zum Verfahren eingeladen: pussert kosch architekten, Dresden; gmw planungsgesellschaft mbH, Stralsund; bbp:architekten bda, Kiel; Planungsgruppe Prof. Sommer, Architekt und Co. GmbH, Cottbus

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y9UM4XH>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão
Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 08/04/2026 23:59:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, alguns documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: Unternehmensbezogene und leistungsbezogene Unterlagen gemäß § 56 VgV

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vergabekammern des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Gesundheit

Informações sobre os prazos de recurso: Gem. § 160 GWB Einleitung, Antrag, 2016: Abs. 1

Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Abs. 2

Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch

Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. Abs. 3 Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der

Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2.

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers,

einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Stadt Ostseebad Kühlungsborn

Organização que recebe pedidos de participação: Stadt Ostseebad Kühlungsborn

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Stadt Ostseebad Kühlungsborn

Número de registo: DE321701079

Cidade: Stadt Ostseebad Kühlungsborn

Código postal: 18225

Subdivisão do país (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

País: Alemanha

Ponto de contacto: Peter Kahl

Correio eletrónico: p.kahl@stadt-kborn.de

Telefone: +49 38293823430

Funções desta organização:

Adquirente

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

Organização que recebe pedidos de participação

8.1. ORG-0002

Nome oficial: DSK Deutsche Stadt und Grundstücksentwicklungsgesellschaft mbH

Número de registo: DE 273 187 929

Endereço postal: Am Tabakquartier 50, Büroluft 27-30

Cidade: Bremen

Código postal: 28197

Subdivisão do país (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)

País: Alemanha

Correio eletrónico: wettbewerbe@dsk-gmbh.de

Funções desta organização:

Prestador de serviços no domínio da contratação pública

8.1. ORG-0003

Nome oficial: Vergabekammern des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Gesundheit

Número de registo: VKMV-13-L50010000000-78

Cidade: Schwerin

Código postal: 19053

Subdivisão do país (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

País: Alemanha

Funções desta organização:

Instância de recurso

8.1. ORG-0004

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registo: 0204:994-DOEVD-83

Cidade: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefone: +49228996100

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 50d9440f-7b72-460a-a301-66aaa682c3b8 - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso para trabalhos de conceção

Subtipo de anúncio: 23

Data de envio do anúncio: 06/03/2026 11:29:23 (UTC+01:00) hora da Europa Central, hora de verão da Europa Ocidental

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão

Número de publicação do anúncio: 159719-2026

N.º de edição do JO S: 47/2026

Data de publicação: 09/03/2026